

INTRODUCCION A LA HISTORIA DE LA IGLESIA

Lección 44

El Inferno/Purgatorio/Paradiso de Dante

¿Enseñar y aprender Dante en una clase de una hora?
¡Es sobrecogedor! Pero si trabajamos duro con gran cuidado
Seremos instruidos antes que el tiempo haya pasado.
Entonces, empezamos con un poema, si nos atrevemos¹
Dado que Dante escribió en verso; parece que nosotros también lo debemos
hacer.

Mientras lees y escuchas, tendrás que mirar
Por ello tómate un momento mientras estás sentado en tu banco
¿Ves como estos versos terminan y riman?²
Los estudiosos llaman al patrón “terza rima,”³ y tú verás
Las líneas terminan rimando las rimas alternas
Y las líneas rimando luego se construyen con las otras
Mientras el poema crece, ¡el efecto neto es sublime!

[La introducción original en Inglés está escrita en rima, imitando a la escritura de Dante]

Bueno, ¡basta de eso! Dante tuvo más de diez años para trabajar en este poema, ¡y nosotros no! Entonces, ¡debemos dejar de rimar y empezar a aprender! Antes de dejar el tema de la estructura poética de Dante, ¡debemos añadir un par de notas interesantes! Primero, Dante no sólo manejó la rima en el patrón mostrado, ¡sino que también dio a cada línea exactamente once sílabas [endecasílabas]!⁴ Segundo, cuando Dante escribió, cerca de 12 dialectos eran hablados en varias partes de Italia. Dante era de Florencia y habló el dialecto Florentino. El poema de Dante fue tan poderoso que se convirtió en *el* idioma Italiano, el mismo Italiano hoy empleado.

¹ ¡Pero no en los pies de página!

² Esta es una contribución del Cristianismo a la civilización Occidental que aún no hemos cubierto. Yendo hacia atrás en la Introducción a la Historia de la Biblia (las clases sobre Salmos, por ejemplo), recordamos que la poesía Hebrea estaba construida alrededor de líneas sucesivas que eran paralelas en pensamiento. La poesía Hebrea no rimaba. De la misma manera, la poesía Griega y Latina estaba más preocupada en el tiempo y las sílabas que en la rima. Fueron las canciones Cristianas que llevaron la rima al verso. Antes era relativamente desconocido. Al tiempo de Dante, vemos a la rima llevada a la poesía en donde es aún empleada hoy en día.

³ Terza rima es el patrón de rima en donde las líneas están agrupadas en tres. Las tres primeras líneas riman con el patrón a-b-a. Luego, las tres siguientes riman en un patrón b-c-b. Las siguientes tres líneas serán c-d-c, etc.

⁴ ¡Nosotros también imitamos este patrón al iniciar esta lección [en la versión en Inglés, no en la traducción al Español]! Los estudiosos llaman a esto “endecasilábico” del Griego “hen,” que significa “una,” y el Griego “deca,” que significa “diez.” La famosa línea de Hamlet, “Ser o no ser, esa es la pregunta” es endecasilábica.

Estamos viendo las tres obras que forman parte de la trilogía de Dante llamada “La Divina Comedia.”⁵ Hay más de 100 traducciones al Inglés de esta obra. Algunas mantienen la estructura poética, otras están escritas en una prosa más fácil de entender. El estudioso de Dante, Joseph Gallagher, escribió que “se dice que hay más libros escritos a cerca de *La Divina Comedia* que cualquier otra obra de la literatura,” salvo por la Biblia.⁶

La influencia de la obra de Dante puede ser fácilmente ser exagerada.⁷ Pero, ¿Por qué la estudiamos en la Introducción a la Historia de la Iglesia? Primero, es la pieza más monumental de escritos Cristianos por casi mil años de la historia Cristiana. Segundo, da una buena idea sobre los puntos de vista religiosos así como la vida diaria de una persona en el tiempo de Dante. Tercero, la *Comedia* proveerá inspiración para incontables piezas de ficción Cristiana a seguir, desde el *Paraíso Perdido* de Milton hasta *Las Cartas del Diablo A su Sobrino (Screwtape Letters)* de C.S. Lewis. Finalmente, podemos tener una idea que nos despierte y cambie un poco cómo es que nos vemos a nosotros y a nuestro – propio- camino Cristiano.

La Divinia Comedia está escrita en tres volúmenes. Ellos son el *Inferno* (Infierno), el *Purgatorio*, y el *Paradiso* (Paraíso). Para Dante el número “tres” era importante. Como número santo, representaba la Trinidad, Dios en su totalidad. Dante eligió la Trinidad de “tres” para la estructura de su *Comedia* entera, pero Dante no paró el uso de “tres” con los tres volúmenes. Cada volumen individual está dividido en secciones (llamados “Cantos”). Hay un Canto de introducción y luego 33 para cada uno de los tres volúmenes (haciendo un total de 100 Cantos). La estructura de “tres” no para ahí. ¿Recuerdas el patrón de rima? Es un patrón de rima de tres líneas. Añade al hecho que cada línea tiene 11 sílabas, y el esquema de tres líneas rimando produce exactamente 33 sílabas dentro de cada verso.

⁵ Dante llamó a su obra simplemente, “La Comedia.” Los comentaristas, que deseaban poner énfasis que este era un poema sagrado que llevó la marca de la mano divina, añadieron la palabra “*Divina*” al título unos cien años más tarde.

⁶ Joseph Gallagher, *Una Guía Moderna para los Lectores de la Divina Comedia de Dante – A Modern Readers Guide to Dante’s The Divine Comedy* (Liguori/Triumph 1999) at xi.

⁷ T.S. Elliot aprendió Italiano tan sólo para poder leer la *Comedia* en su idioma original. Elliot escribiría, “Shakespeare otorga la más grande anchura de la pasión humana; Dante la más grande altitud y profundidad. Ellos dividen el mundo moderno entre ellos; no hay un tercero.” Harold Bloom, ex jefe de la Biblioteca del Congreso escribió que Dante y Shakespeare no “pertenecen” al Canon del Oeste (Occidental); “Ellos *son* el Canon Occidental.” La estatua de Rodin, *El Pensador*, fue el esfuerzo de Rodin intentando capturar a Dante en su esencia. Muchas sinfonías y otras obras musicales han salido de la *Comedia*. Enciclopedias enteras también han sido escritas sobre ella. Miguel Angel ilustró un volumen de la *Comedia*. Rafael incluyó a Dante en dos de sus frescos en el Vaticano. Hay ilustraciones conocidas de la *Comedia* realizadas por Dore A. (1833-1883) así como de Blake y Botticelli.

Brevemente veremos la vida de Dante para colocar en perspectiva su escrito de la Comedia. Luego investigaremos el primer volumen (el *Inferno*) siguiendo la línea básica de la historia, y detallaremos algunas secciones de cada parte para entender mejor algunos de los puntos de Dante. Luego daremos una explicación más somera de los otros dos volúmenes.

Una palabra más antes de empezar. *La Comedia* no es lo que hoy llamamos “comedia.” En realidad no hay nada “cómic” acerca de ella (aunque uno pueda ver algo de humor en algunos pasajes). En el tiempo de Dante, una “comedia” (en Latín: *Comoedia*) se refiere a la obra en donde el personaje principal tiene un final feliz.

LA VIDA DE DANTE

Dante Alighiero nació en la Florencia, Italia en el año 1265 como Católico Italiano. Él vivió hasta los 57 años, falleciendo de malaria en el mes de Septiembre del año 1321. Sus padres ni fueron ricos ni pobres. La madre de Dante falleció cuando él tenía entre 5 y 8 años. Su padre se volvió a casar y tuvo tres hijos más. Luego el padre de Dante falleció cuando Dante tenía 18 años pero Dante se mantuvo cerca de su medio-hermanos por el resto de su vida. A la edad de 9 años, Dante se enamoró de la hermosa Beatriz [Beatrice] (quien tiene un papel muy importante en la *Comedia*). Sin embargo, él se casó con otra mujer. A la edad de 12 años, Dante fue comprometido con Gemma Donati. Más tarde ellos se casaron y por lo menos tuvieron tres hijos – dos hijos y una hija.

En Florencia, ¡Dante tomó un puesto de mérito! Él se convirtió en lo que hoy llamaríamos el alcalde. El trabajo duró dos meses. En ese momento, una gran discordia civil sumió a Florencia y sus alrededores. Los “Guelfos” y los “Ghibellinos,” dos poderes rivales, competían para poder controlar Florencia. Los Guelfos⁸ llegaron al poder y, aunque Dante se contaba a sí mismo entre ellos, ellos exiliaron a Dante de Florencia. Subsecuentemente al exilio, una sentencia de muerte fue anunciada por si Dante regresaba a Florencia.

Dante pasó los últimos veinte años de su vida deambulando en la campiña y ciudades que no eran Florencia, exiliado de su hogar y familia, incluyendo a su esposa e hijos. Fue durante este exilio que Dante escribió su Comedia.

Al considerar la Comedia, debemos empezar citando al Catedrático Gallagher,

Aquí está la obra maestra escrita por un hombre separado de su esposa e hijos por el exilio, y bajo una pena de muerte – un hombre sin riquezas, sin conexiones de una familia de alcurnia, sin dirección fija, sin estatus en la iglesia, sin base política, en realidad con una reputación política

⁸ ¡La Reina de Inglaterra tiene ancestros Guelfos!

calumniada. Sin embargo él se atreve a hacer lo inimaginable: escribir una obra de gran seriedad abarcando todo el universo – no en el Latín obligatorio, sino en una lengua corriente aún en el estado turbulento de la formación.⁹

EL *INFERNO* DE DANTE

Empezamos nuestro estudio de la Comedia de Dante dedicándonos al primer volumen, el *Infierno* (*Inferno*). La trama es muy simple. La introducción (Canto I) establece el escenario. Un Dante adulto (de unos 35 años) está perdido caminando somnoliento en un bosque oscuro, ensombrecido. Cuando el alba está llegando, Dante cree que él ha encontrado una manera de salir del bosque, pero su camino hacia arriba de la montaña es bloqueado por tres animales salvajes. Los animales (un leopardo, un león y un lobo) asustan a Dante, hacen que se desvíe de su salida, y lo llevan a las entrañas del bosque. Luego Dante se encuentra con Virgilio el poeta ya fallecido¹⁰ quien le explica que él ha venido a guiar a Dante a través del Infierno y el Purgatorio. Virgilio añade que otra persona (Beatriz) guiará a Dante a través del Cielo.

El escenario es la noche del Viernes Santo. El viaje a través del Infierno tomará casi dos días, ¡uno para ir a través del Infierno y otro para salir de él! De ahí que, vemos a Dante yendo al Infierno y regresando el Domingo de Pascua de Resurrección.

Dante inicia su descenso al Infierno con la ayuda de Virgilio, como su guía. Dante sitúa al Infierno en las entrañas de la tierra. El viaje es hacia abajo lejos de la “superficie viviente.”¹¹ Mientras Dante entra al Infierno, él camina a través de las puertas que tienen una inscripción:

POR MÍ SE VA HASTA LA CIUDAD DOLIENTE,
POR MÍ SE VA AL ETERNO SUFRIMIENTO,
POR MÍ SE VA A LA GENTE CONDENADA.
LA JUSTICIA MOVIÓ A MI ALTO ARQUITECTO.

⁹ Gallagher at xxv.

¹⁰ Virgilio (70-19 A.C.) fue un poeta de la Antigua Roma famoso por escribir la Eneida. Esta obra de 12 volúmenes narra la leyenda de Eneas, un Troyano que llegó a Italia y se convirtió en el ancestro de los Romanos. La narración de Virgilio se convirtió en una especie de mito nacional para los Romanos. Junto a la *Odisea* e *Iliada* de Homero, la Eneida es parte de las tres grandes aventuras poéticas de la civilización Greco-Romana. Hasta hoy, los estudiantes de Latín leen y estudian la Eneida (¡usualmente durante el tercer año!).

¹¹ Mientras que Dante no tiene un concepto de la tierra como una esfera (globo), ¡él ciertamente no la ve como si fuera plana! Considera su visión sobre la tierra como un recipiente (*bowl*) invertido, o la mitad de una pelota. Cuando Dante desciende al centro del Infierno, él lo hace en espiral en patrones circulares hasta que él alcanza lo que, en esencia, es el centro del mundo. En el centro, él tiene un cambio de gravedad y regresa al otro lado del mundo (¡o la parte opuesta del recipiente invertido!).

HÍZOME LA DIVINA POTESTAD,
EL SABER SUMO Y EL AMOR PRIMERO.

ANTES DE MÍ NO FUE COSA CREADA
SINO LO ETERNO Y DURO ETERNAMENTE.
DEJAD, LOS QUE AQUÍ ENTRÁIS, TODA
ESPERANZA.¹²

Dante escribe sobre el Infierno como si éste tuviera círculos concéntricos. El sigue a los círculos y ellos se acercan cada vez más a la profundidad de la tierra. Cada círculo del Infierno tiene diferentes tipos de almas perdidas cuyos pecados varían según las capas del Infierno. Sin embargo, para todas las capas, los ruidos dolorosos y horribles hacen difícil de creer que exista un nivel peor. ¡No hay almas felices en el Infierno!

El primer círculo (llamado “Limbo”) tiene aquellos que no fueron bautizados en la iglesia (hombres, mujeres y niños) junto a aquellos que vivieron ante Cristo pero erraron en alabar a Dios en una manera apropiada. Virgilio le dice a Dante que un “poderoso coronado con signos de victoria” [quien entendemos que es Jesús, aunque Virgilio no lo conoció] vino al Infierno/Limbo un poco después que Virgilio llegó (Virgilio falleció el año 19 A.C.) y se llevó a varias almas incluyendo a Abel, Noé, Moisés entre otras.

En este Limbo, las almas viven lamentando eternamente la ausencia de la presencia de Dios. Dante nunca duda en poner personajes históricos en los lugares en los que Dante cree que ellos pertenecen. Esto es verdadero para personas famosas así como para personas contemporáneas a Dante. Entonces, en el Limbo, tenemos a Dante encontrándose con los poetas famosos como Homero, Horacio y Ovidio.

Las almas que no viven eternamente en el estado del limbo, en realidad van a un círculo del Infierno que es apropiado. Estas almas hallan su destino por el cambio de la cola del Minos.¹³

En realidad Dante viaja a través de cada círculo del Infierno, por lo general visitando a las almas miserables que se encuentran ahí. Las almas habitando los diferentes círculos típicamente tienen sus culpas mayores de pecados que son del mismo “tipo.”

¹² Hay muchas traducciones al Inglés de la *Comedia*. Emplearemos la traducción poética al Inglés de Allen Mandelbaum (1980) (Canto III, 1-9), y la traducción el Español que se encuentra en la siguiente página “web”: www.ciudadseva.com/textos/poesia/dante/dc1.htm

¹³ En la Mitología Griega (de la cual Dante se basa extensivamente), el Minos fue un rey cruel quien alimentó niños a su Minotauro, una criatura que era mitad humana y mitad toro. Virgilio en su Eneida tuvo a Minos como un juez de la cabeza.

En el segundo círculo, vemos un “La borrasca infernal, que nunca cesa, en su rapiña lleva a los espíritus; volviendo y golpeando les acosa.” Dante oye la “desesperación” y el “poderoso lamento” de las almas golpeadas por esta furiosa tormenta. Estos martirios vienen de donde “los lujuriosos eran condenados, que la razón someten al deseo.” La imagen que Dante ofrece es que innumerables almas son echadas sin ningún propósito o dirección por un viento y tormenta violentos. La escena es clara – aquellos que viven sus vidas empujados por el viento de la lujuria, pierden su dirección, su propósito, sus amarras y serán condenados a tal justicia por la eternidad.

El tercer círculo es “el de la lluvia eterna, maldecida, fría y densa.” Ahí hay “grueso granizo, y agua sucia y nieve” y la tierra huele a rancio. Los pecadores en este nivel son los glotones en la vida. Nunca satisfechos en la vida a no ser por más, estas almas sufren una eternidad de una interminable lluvia agrediéndolos de miseria.

¡El cuarto círculo tiene las almas de los avaros y derrochadores juntos! Dante encuentra a aquellos que avaramente mantienen sus posesiones al mismo nivel que aquellos quienes despilfarran sus posesiones. Tanto los avaros como los derrochadores pasan la eternidad empujando piedras en su círculo del Infierno. Mientras ellos aúllan fuertemente por la presión y el dolor, ellos ponen sus pechos en contra de las inmensas piedras para rodarlas/empujarlas. Los avaros empujan en una dirección y los derrochadores en la dirección opuesta. Por supuesto, dado que ellos están empujando en un círculo, eventualmente ellos se chocan entre ellos. En ese punto, los avaros gritan, “¿por qué despilfarras?” y los derrochadores gritan, “¿Por qué acumulas?” Luego, ellos se voltean y empujan sus piedras en la dirección opuesta en un círculo sólo para encontrarse nuevamente y continuar esto por la eternidad.

Uno no puede perder la lección de aquellos quienes no emplean en vida sus posesiones para los propósitos de Dios. Ya sea al acumular o despilfarrar, el pobre administrador está trabajando duro en vano de maneras que es como el empujar una piedra que nunca llegará a su fin propuesto. Dante incluye en este nivel a algunos notables miembros del clero, ¡incluyendo a algunos papas y cardenales!¹⁴

El quinto círculo tiene a almas hoscas y perezosas viviendo en una ciénaga pantanosa ahogándose justo bajo la superficie. Estas personas son las que cuya eternidad es pasada pegándose la una a la otra y “no sólo con las manos se pegaban, mas con los pies, el pecho y la cabeza.” Ellos también rasgan “trozo a trozo arrancando con los dientes.” ¿Qué pecadores pasan su eternidad en este estado horroroso? “¡Las almas de esos que venció la cólera!” Su ira les da una

¹⁴ Dante era un creyente Católico Italiano quien tenía respeto por el oficio del Papa, pero tenía poco respeto por muchos quienes habían estado en ese oficio. El no tiene ningún problema al poner a diferentes papas en el Paraíso, Purgatorio, o hasta en el Infierno.

eternidad “metidos en el limo” y “tristes en el negro cieno” en el pantano de la destrucción.

Los siguientes niveles del Infierno están encerrados en las paredes de una ciudad llamada “Dis.” El río Styx rodea la ciudad. La arquitectura de la ciudad incluye las torres de la mezquita Islámica. Los habitantes del Infierno de este nivel son quienes activamente y agresivamente se pusieron ellos mismos en contra de Dios. Ahí Dante encuentra a miles de ángeles caídos. En el sexto círculo están los “archi herejes” y sus seguidores. Dante llama al Papa Anastasio por su nombre encontrando su tumba en este nivel. Dante explica que estas son personas quienes pasaron sus vidas enseñando el camino a la muerte, mientras decían que era el camino de vida. Ahora ellos pasan la eternidad atrapados en tumbas llameantes que ellos preparan para otros con sus herejías.

Cuando Dante se acerca al séptimo círculo, él encuentra tres anillos en el círculo. Todos los anillos, y aquellos habitando el séptimo círculo, están eternamente castigados por la violencia con la que vivieron sus vidas. Aquellos quienes vivieron violentamente en contra de otros se encuentran a sí mismo en sangre hirviendo por la eternidad en el primer anillo.

En el segundo anillo están aquellos que fueron violentos en contra de sus propios cuerpos (las personas que se suicidaron). Ellos son condenados eternamente a ser arbustos retorcidos y espinosos y árboles que hablan sólo cuando alguien rompe sus ramas, aunque ellos constantemente gimen en dolor y miseria.

El tercer anillo tiene a aquellos que pasaron su vida violenta en contra de Dios y de su creación. Los violentos en contra de Dios son los blasfemos. Habiendo pasado la vida en desafío de Dios, quien empezó la creación colocando al hombre en el Jardín del Edén, Dante tiene a los blasfemos pasando la eternidad en un desierto seco en donde llamas caen constantemente desde el cielo. Los blasfemos tienen también una postura eterna. Ellos pasan la eternidad echados en sus espaldas forzados a ver el cielo que ellos blasfemaron durante su vida.

Una segunda zona en este anillo tiene a aquellos que fueron violentos en contra de la creación de Dios por vivir en sodomía. Ellos pasan la eternidad en un desierto seco estéril que definió su vida. Una vida sodomita que por definición es seca, estéril y que no da fruto.

La tercera zona tiene a las personas que fueron violentas en contra de la creación de Dios haciendo dinero de la usura (cobrando tasas de interés excesivos por préstamos a personas quienes estaban desesperadas por conseguir dinero). Dante contrasta a estas personas con los Sodomitas, aunque ambos terminan en el mismo círculo del Infierno! Los sodomitas tomaron algo que era fértil (sexualidad) y la hicieron infértil (a través de la sodomía). Los Usureros tomaron algo que era estéril (dinero) y lo hicieron fértil al prestarlo a

aquellos que tenían necesidad haciéndolo con tasas de interés abusivas. Ambos son considerados violentos en contra de Dios y de su creación por voltear la cabeza a Su creación.

Los círculos ocho y nueve son los últimos dos círculos en el Infierno. Ellos están reservados para aquellos quienes resueltamente vivieron vidas de fraude y traición. En el círculo ocho, hay diez bolsas o cunetas que tienen las almas de aquellos que deliberadamente cometieron maldades a sabiendas. Estas bolsas tienen a aquellos que fueron:

- Proxenetes. Estos son constantemente azotados por demonios en la eternidad (apropiado, dado que ellos pasaron su vida al servicio de aquellos mismos amos demonios con tales –resueltamente- malvadas elecciones).
- Aduladores. Estas personas pasaron su vida adulando a las personas para conseguir lo que desearon en la vida (su bolsa está llena de excremento humano...en el habla de hoy, ¡ellos estarían pasando la eternidad en excremento de toro!).
- “Simonía” (de Hechos 8 en donde Simón Magnus buscó obtener el poder santo de Dios trabajando en él mediante el pago de dinero). Aquí Dante incluye al Papa Nicolás III. Estas almas pasan la eternidad con las cabezas enterradas en la roca con llamas ardiendo en sus pies.
- Hechiceros/Adivinadores de la Suerte. Este es uno de los pocos lugares en el Infierno que es tranquilo. ¡Dado que estas almas hablaron en la tierra cuando no debían hacerlo! Estas almas también tiene sus cabezas volteadas hacia atrás y están forzadas a pasar la eternidad caminando de espaldas. Este es un castigo justo para aquellos que pasaron la vida tratando de ver por adelantado en donde el hombre no tenía que mirar (La astrología estaba muy difundida en la Edad Media. Dante y Aquino eran dos críticos que hablaban fuertemente en contra de la búsqueda de la fortuna y futuro al mirar las estrellas)
- Políticos Corruptos. Esta sexta bolsa tiene a los políticos corruptos inmersos en una laguna de alquitrán/brea hirviendo. ¡Esto habla por sí mismo!
- Hipócritas. Dante establece una conversación en este nivel con los viajeros preocupados quienes no pueden encontrar su camino y quienes son engañados por aquellos dándoles direcciones. Ellos pasan la eternidad en un viaje doloroso horrible, constantemente perdidos y engañados.
- Ladrones. Estas personas pierden su identidad en la eternidad. Estas son almas que son asediadas por serpientes, son mordidas, y luego son transformadas (algunas en serpientes).
- Consejeros Malvados. Aquellos que pasaron la vida dando consejos malvados y asesoría fraudulenta son revestidos para la eternidad en sus propias llamas individuales.

- Sembradores de la Discordia y Escisiones/División. Las personas que pasaron su vida causando discordia y haciendo que la gente se pusiera en contra de otra pasa la eternidad de Dante frente a un demonio con una espada que corta sus cuerpos y los abre desde la barbilla hasta la entrepierna. Las heridas sanan, sólo para ser reabiertas por la espada de los demonios, una y otra vez hasta la eternidad. Dante coloca a Mahoma y Ali –su sucesor- en esta bolsa.¹⁵ ¡La esposa de Potifar también es encontrada ahí!
- Falsificadores. Los falsificadores de la realidad (incluyendo a los alquimistas, perjuros y otros falsificadores) pasan la eternidad contrayendo una variedad de diferentes enfermedades.

Gigantes de la Biblia (esto es Nimrod de Génesis 10) rodean el noveno círculo final. Dentro de este círculo, el mismo hoyo del Infierno es un lago congelado.¹⁶ El círculo final es para traidores y tiene cuatro zonas. La primera zona es llamada “Caina” por Caín, quien asesinó a su hermano Abel. Esta es el área para traidores de sus familias. En la segunda zona, están los traidores políticos quienes pasan la eternidad congelados hasta sus cuellos en el lago congelado. La tercera zona tiene a los traidores de huéspedes. La zona final (llamada “Judecca” por Judas Escariote) tiene a sus pecadores totalmente revestidos en hielo en todo tipo de posiciones contorsionadas. Al centro está el mismo Satanás. El tiene tres cabezas en una perversión de la Trinidad. Mientras que en Dios vemos “poder” (Dios Creador el Padre), “amor” (Jesús el amor de Dios para el mundo), y “sabiduría” (el Espíritu Santo de Dios), en Satanás vemos una cabeza de amarillo/blanco (por la impotencia en contraste con el poder de Dios), una cabeza de rojo (por el odio en contraste con el amor de Dios), y una cabeza de negrura (por la ira en contraste con la sabiduría de Dios). En la boca de la cabeza del centro de Satanás está el peor traidor de la humanidad...Judas Escariote.

Habiendo sondeado las profundidades del Infierno, y quizás aprendido sus lecciones, Virgilio conduce a Dante hacia el otro lado del Infierno y regresa a la superficie de la tierra en el día de la Pascua.

PURGATORIO

Cuando Dante deja el Infierno y resurge a la tierra, él se encuentra a sí mismo al pie de una isla montaña. Es el Purgatorio donde, bajo el sistema de creencia de Dante, las almas corrigen sus defectos mientras ellas se preparan para entrar al Paraíso de Dios.

¹⁵ En muchas, si no es la mayoría, de las traducciones al Arabe sobre el Infierno ¡se deja fuera a este pasaje!

¹⁶ Sí, el Infierno supuestamente es “caliente,” pero Dante tiene congelado al hoyo más recóndito del Infierno. Hay un punto en donde el congelamiento es tan intenso que quema más que el calor (muy parecido a la “quemadura con hielo” que puede ocurrir en una caja de hielo).

Los grupos iniciales que Dante encuentra son almas que fueron excomulgadas (quienes son detenidas de proceder a través del purgatorio por un período 30 veces mayor que si no estuvieran excomulgados), así como aquellos que se demoraron en arrepentir hasta hacerlo justo antes de morir. Su entrada es retardada por el mismo tiempo en el que vivieron en la tierra.

Dante luego va a las siete terrazas del purgatorio. Estas terrazas corresponden a los siete pecados capitales. Las almas en cada nivel sólo pueden ir hacia arriba, dado que la meta de cada una es alcanzar el cielo. Ellas sólo se pueden mover hacia delante durante las horas del día debido a que la luz de Dios es su guía.

La primera terraza es el orgullo. Estas almas llevan piedras gigantes en sus espaldas y no pueden pararse derechas. Esto es para enseñar que el orgullo hace que el alma caiga y debe ser abandonado.

La segunda terraza es la envidia. Así como un halconero entrenará a un halcón cerrando sus ojos al coserlos, los ojos de quienes están aquí también están cerrados. Están vestidos de una tela que no se distingue de la tierra. La meta aquí es el aprender no hay nada que valga la pena envidiar. Dios dirigirá el amor de las almas hacia él en lugar de hacia la vida o las posesiones de otros.

La tercera terraza es la ira. Estas almas caminan alrededor en un humo que quema, que huele mal, para aprender como es que la ira enceguece su visión en la tierra.

La cuarta terraza es la ociosidad. Los ociosos tienen que correr por todo lado como una lección por su afán excesivo de desear castigo.

La quinta terraza tiene a los avaros y extravagantes echados boca abajo. Ellos están ahí para aprender a cambiar sus deseos por posesiones, poder, o fama por un deseo por Dios. Hasta que ellos aprendan esto, ellos no se pueden mover.

La sexta terraza tiene a los glotones. Estas almas hambrientas no pueden comer. Para empeorar las cosas, ellos están cerca de cascadas de agua fresca y clara de la que ellos no pueden beber. ¡La meta es dejar de hambre a la gula para que salga del alma!

La séptima terraza es la lujuria. Aquellos que cometieron pecados sexuales son purgados a través de una inmensa muralla de flamas. Esto es para corregir al deseo sexual mal empleado y convertirlo en amor a Dios y su santidad.

Luego que la séptima terraza es aprendida, Dante se encuentra a sí mismo en el Jardín del Edén, la cima de la montaña del Purgatorio. Ahí, Virgilio (un alma no salva) se va porque él no puede ir más allá. Luego Dante encuentra a su amada

Beatriz quien lo guía el resto del camino. Las almas listas para dejar el purgatorio beben de dos ríos. Uno hace que las almas se olviden de sus pecados pasados. El segundo permite al alma recordar las buenas obras.

PARADISO

Luego Beatriz lleva a Dante a través de nueve las esferas del Cielo. Dante rápidamente explica que él está proveyendo sólo lo que la humanidad puede entender.

Todos los niveles del cielo experimentan a Dios. Es más, todos los niveles son el cielo. Pero, Dante da nueve esferas diferentes basadas en los niveles de amor que un humano es capaz de dar a Dios. Personas de renombre que se encuentran en el camino son Salomón y San Francisco de Asís (cuarta esfera). En la quinta esfera, encontramos a Josué y otros guerreros de Dios.

En este libro, obtenemos un poco más de la teología de Dante. Por ejemplo, en la segunda esfera, Beatriz explica la salvación de Dios. Ella explica “por lo cual los humanos muchos siglos en el error yacieron como enfermos, hasta que al Verbo descender le plugo.” La naturaleza del Hombre “mas desterrada fue del Paraíso estando sola, pues torció el camino de la verdad y de su propia vida.” Luego, Jesús murió, y “Mas tuvo un acto efectos diferentes: plació una muerte a Dios y a los judíos; hizo temblar la tierra y abrió el cielo.” Beatriz también explica que “Dios solo generosamente perdonará.” El hombre no lo puede hacer por sí mismo. “No podría en sus límites el hombre satisfacer, pues no puede ir abajo luego con humildad obedeciendo, cuanto desobediente quiso alzarse; y es esta la razón que incapacita a reparar al hombre por sí mismo. “

Al final del viaje, Dante se encuentra cara a cara con El Mismo Dios. El tiene una visión que las palabras no pueden expresar o la mente humana comprender. El Padre, Hijo, y Espíritu Santo son tres círculos unidos y a la vez separados. Dante no entiende como es que los círculos se unen, pero el corazón y la vida de Dante nunca serían los mismos luego de la visión.

UNA NOTA FINAL

Dante murió en el exilio y fue enterrado en una Iglesia Franciscana en la ciudad de Ravena. Por siglos, una Florencia apologética ha tratado de llevar los restos de Dante de vuelta a Florencia. Florencia hasta ha reservado un lugar para los restos de Dante dentro de la Iglesia de la Santa Cruz. ¡Ravena nunca consistió que mudaran a Dante! Sin embargo, se le permite a Florencia proveer el aceite que arde en la lámpara de la tumba de Dante.

PUNTOS PARA LA CASA

1. Beatriz está en lo correcto. Todos los hombres han pecado y no merecen a Dios. “tanto los judíos como los gentiles están bajo el pecado.” Romanos 3:9
2. “Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna.” Juan 3:16
3. “El que cree en el Hijo tiene vida eterna; pero el que rechaza al hijo no sabrá lo que es esa vida, sino que permanecerá bajo el castigo de Dios.” Juan 3:36

Traducido del Inglés al Español por Marianela Love.